



**Spendenkonto**  
Kontonr. 100 050 9919  
BLZ: 614 500 50  
Kreissparkasse Ostalb



**Amtseinsetzung**  
Ulrich Müller offiziell ins  
Rathaus team aufgenommen  
Seite 2



**Volkshochschule**  
Vortrag mit Roderich Kiese-  
wetter. Was ist heute kon-  
servativ?  
Seite 2



**Verkaufsoffene**  
**Sonntage**  
25.04. / 27.06. / 25.07. /  
12.09. / 07.11.  
Seite 2



**Bebauungspläne**  
Östl. Kastanienweg, südl.  
Eibenweg und Maiergasse  
Seite 3

## Infos

### Lokale Eine-Welt-Projekte können Anträge stellen

Seit Anfang der neunziger Jahre fördert die Stadt Aalen lokale Initiativen der Entwicklungshilfe. Auch in diesem Jahr können sich Kirchen, Vereine, Gruppen und Privatpersonen für ihr persönlich betreutes Entwicklungshilfeprojekt um einen städtischen Zuschuss bewerben. **Bis zum 28. April nimmt das Presse- und Informationsamt Anträge entgegen.** Das Formular ist im Rathaus erhältlich oder kann im Internet unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) herunter geladen werden. Mit diesem Beitrag zur Entwicklungshilfe wählt die Stadt Aalen einen Weg, der bewusst von der anonymen Hilfe absieht. „Wir legen Wert auf den persönlichen menschlichen Kontakt“ betont Oberbürgermeister Martin Gerlach. Die Aalener Initiativen arbeiten eng mit den Partnern in den Entwicklungsländern zusammen und wissen, wohin die Spendengelder fließen. Häufig engagieren sich Mitglieder auch vor Ort und berichten nach ihrer Rückkehr von bewegenden menschlichen Begegnungen, von Not und Leid aber auch von Fortschritten, die dank der Unterstützung erzielt wurden.

### Ortswart für Unterrombach



Ralph Streicher ist neuer Ortswart in Unterrombach. Oberbürgermeister Martin Gerlach begrüßte den Nachfolger von Gerhard Schermeyer, der bereits 2008 aus gesundheitlichen Gründen aus dem Ehrenamt ausgeschieden war, vergangene Woche in der Ortswarebesprechung. Die Ortsware sind Ansprechpartner in den Ortsteilen und leiten Anregungen und Wünsche der Bevölkerung an die Verwaltung weiter. 10 Ortsware sind in den Ortsteilen der Weststadt und Wasseralfingen derzeit tätig.

### Limesmuseum Aalen virtuell

Das Limesmuseum Aalen wandelt auf neuen medialen Pfaden. Ein virtueller Rundgang über das Internet ermöglicht einen ersten Blick in die Ausstellungsräume und soll das Interesse der Besucher bereits vom heimischen PC aus wecken. Sabine Gold hat den digitalen Rundgang im Rahmen ihrer Diplomarbeit im Studiengang Informatik an der Hochschule Aalen erstellt und damit einen Mehrwert für das Limesmuseum geschaffen. Die Aufnahmen zeigen die Räumlichkeiten und Außenanlagen bei leuchtenden Herbstfarben von der schönsten Seite. Durch Kugelpanoramen wird an jedem Standpunkt ein Rundumblick geboten. Über Navigations-Pfeile kann sich der Besucher fortbewegen. In manchen Ecken sorgen Kurzfilme zu Römersiedlungen in Aalen oder den Römertagen für Unterhaltung. Das multimediale Ausstellungsprogramm ist außerdem hochauflösend auf den Besucherbildschirmen im Limesmuseum verfügbar und bietet hier zu Beginn einer Erkundungstour einen Überblick und Orientierungshilfe. Der Rundgang ist abrufbar unter [www.limesmuseum.de](http://www.limesmuseum.de).

## Wettbewerb der Bausparkasse

### Aalen mit Sanierungsgebiet Soziale Stadt Röttenberg in der Endauswahl

**Mitglieder der Auswahlkommission haben Ende März das Sanierungsgebiet Röttenberg besichtigt, um sich vor Ort einen Eindruck über die Entwicklung des Gebietes sowie die Zusammenarbeit der verschiedenen Akteure im Gebiet zu verschaffen.**

Die Stadt Aalen hatte sich im Herbst 2009 mit dem Gebiet Röttenberg bei der Initiative 2009 / 2010 "Bauen und Wohnen im Bestand – Vielfältig Lebendig Zukunftsfähig", die von der Arbeitsgemeinschaft der Bausparkassen des Landes Baden-Württemberg ausgelobt wurde, beworben. Mit diesem Wettbewerb sollen herausragende Beispiele des Bauens und Wohnens im Bestand prämiert und durch eine Veröffentlichung weiter verbreitet werden: "Die Wohnungspolitik in den Städten und Gemeinden Baden-Württembergs orientiert sich angesichts des demographischen Wandels, der Umstrukturierung der Wirtschaft und der Verteuerung der Energie neu. Der Blick fällt zunehmend auf Bestandsgebiete und -gebäude, um die Wohnraumversorgung der Bevölkerung zu sichern und lebenswerte Quartiere und zentrale Ortslagen zu entwickeln."

Insgesamt liegen ca. 190 Wettbewerbsbeiträge vor, dies zeigt das große Interesse am Thema. Der Beitrag der Stadt Aalen gehört zu den 25 Projekten, die in die Endauswahlgekommen sind. Die Entscheidung fällt voraussichtlich Ende April. Die Chancen für eine positive Bewertung der Maßnahmen im Sanierungsgebiet Röttenberg stehen daher gut. Zwei Vertreter der Vorbereitungskommission, Mario Flammann und Frank Dippold vom



Büro Pesch + Partner, Architekten und Stadtplaner, Stuttgart haben sich in Begleitung der Dezernenten Jutta Heim-Wenzler und Wolf-Dietrich Fehrenbacher vor Ort über die Projekte im Gebiet Röttenberg und den Sanierungsprozess informiert. Die Veränderungen, die durch zahlreiche Maßnahmen im Lebensumfeld erzielt werden konnten, werden im Vergleich von historischem Bildmaterial und dem aktuellen Erscheinungsbild der Siedlung deutlich. Im direkten Austausch mit Bewohnern waren auch die positiven Effekte im Siedlungsleben spürbar, davon zeigten sich die Besucher besonders beeindruckt.

Das Sanierungsprogramm, das vor einigen Jahren vom Gemeinderat der Stadt Aalen für den Röttenberg auf den Weg gebracht wurde, hat ein lebendiges Stadtquartier gefördert. Neben den baulichen Maßnahmen, dem behutsamen Umgang mit dem Bestand und Neubauprojekten sind die Projekte der Gemeinwesenarbeit die Basis für ein lebenswertes Quartier. Das soziale Miteinander ist beispielhaft für andere Wohngebiete. Es zeigt sich jetzt schon, dass sich die gemeinsamen Anstrengungen im Sinne der Auslobung "Bauen und Wohnen im Bestand" für alle Beteiligten gelohnt haben.

## Aktueller Baustellenplan im April

**Obgleich im April mit wechselhaftem Wetter zu rechnen ist, wächst die Betriebsamkeit auf den Baustellen. Mit dem Rückzug des Frostes können begonnene Straßenbauarbeiten fortgesetzt und abgeschlossen werden.**

Am **Nördlichen Stadtgraben** gehen die Bauarbeiten zur Umgestaltung der Straße zum Boulevard weiter. Der Verkehr wird bis September 2010 über eine Ampel mit zeitweiliger Sperrung der Zufahrten in die Weidenfelder Straße und die Mittelbachstraße geregelt.

Abhängig von den Außentemperaturen werden in diesen Tagen die Sanierungsarbeiten der Brücken auf der **B 19** fortgesetzt. Mit der endgültigen Fertigstellung ist im Juni 2010 zu rechnen.

In der **Gerokstraße** ist bis November 2010 mit Vollsperrung im Bereich zwischen Kernerstraße und Hölderlinplatz zu rechnen. Die Bus-umleitung erfolgt über die Zebertstraße und Hölderlinstraße.

Die Aushubarbeiten für das Einkaufszentrum **Mercatura** laufen planmäßig. Der Baustellenverkehr wird über die Kanalstraße, Curfußstraße und Bahnhofstraße geleitet. Die Arbeiten werden bis in das Jahr 2011 dauern. In Onatsfeld werden in der **K 3237**, der Lehenstraße die Wasserleitungen erneuert. Die Bauarbeiten beginnen voraussichtlich noch im April.

Ab 19. April beginnen die Bauarbeiten für das Regenrückhaltebecken an der **Hegelstraße**.

Die Bauzeit dauert voraussichtlich bis September 2010.

Für den Neubau des Ratshotels in Aalen muss die rechte Fahrspur der **Gartenstraße** stadteinwärts zeitweise gesperrt werden. Mit Behinderungen ist bis Ende Juli 2010 zu rechnen.

Die **Egerlandstraße** wird von Mitte April bis Mitte Mai zeitweise halbseitig gesperrt werden, der Verkehr wird über eine Baustellenampel geregelt.

Der nächste Baustellenplan erscheint am **Mittwoch, 5. Mai 2010**. Die Stadt Aalen bittet Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für mögliche Behinderungen.

### Verkauf von städtischen Bauplätzen im Baugebiet „Kastanienweg/Eibenweg“ in Aalen

Am Stadtkernrand von Aalen verkauft die Stadt Aalen attraktive Bauplätze. Die Grundstücke zwischen 360 m² und 720 m², sind mit Einzel- oder Doppelhäusern, ein- oder zweigeschossig bebaubar. Mit der Bebauung kann ab ca. August 2010 begonnen werden. Der Grundstückspreis beträgt 250 €/m² inklusive Erschließungs- und Entwässerungsbeiträge (unter Vorbehalt der Zustimmung des Gemeinderates) zuzüglich den Anliegerkosten.

Im Rahmen der Familienförderung erhalten Familien mit Kinder einen Nachlass auf den Bauplatzpreis. Bauplatzinteressenten werden gebeten, sich bis 23. April 2010 schriftlich bei der Stadtverwaltung Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen zu bewerben.

Anträge, Pläne und weitere Auskünfte für diese oder andere städtische Bauplätze erhalten Sie im Rathaus Aalen von Karl Abele, Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Zimmer 401, Telefon: 07361 52-1401, E-Mail: [karl.abele@aalen.de](mailto:karl.abele@aalen.de).

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) Geodatenportal/Grundstücksangebote



### Familiennachmittag im Limesmuseum

**Donnerstag, 8. April 2010 von 14 bis 16.30**  
Auf einer kleinen Grundplatte darf jeder Teilnehmer seiner Kreativität freien Lauf lassen und mit echten Marmorsteinen ein Motiv gestalten. In der Führung wird dieses Mal der Alltag römischer Bürger und die gesellschaftlichen Abstufungen im Zentrum stehen, die sich auch über Alltagsgegenstände wie Geschirr, Glas etc. dokumentieren lassen. **Eintritt:** 3 Euro für Material plus Museumseintritt (4 Euro Erwachsene / 3 Euro reduziert / 9,50 Euro Familienkarte). Eine telefonische Anmeldung unter 07361 528287-0 oder per Mail unter [limesmuseum.aalen@t-online.de](mailto:limesmuseum.aalen@t-online.de) ist für die Teilnahme wichtig.

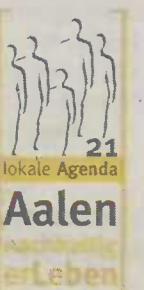
### Gestochen scharf...

Dass Stahl nicht nur als Grundmaterial für Kurbelwellen und Motorgehäuse dient, zeigt ab Samstag, 17. April 2010 das Museum Wasseralfingen: Die Sonderausstellung „Gestochen scharf-Kupfer- und Stahlstiche aus vier Jahrhunderten“ aus der Privatsammlung von Gerhard Sauer gibt einen Einblick in Grafiken des 16. bis 19. Jahrhunderts.

### Lokale Agenda

#### Grundeinkommen

Die Gruppe trifft sich am Donnerstag, 8. April 2010 um 19 Uhr im Torhaus Aalen (Fotoraum).



#### PG Elektromog

Die Agendaprojektgruppe „Elektromog“ trifft sich am Freitag, 9. April 2010 um 20 Uhr im Gasthaus Adler in Unterrombach. Auf der Tagesordnung steht die Besprechung der geplanten Aktivitäten 2010.

#### Tauschringtreffen

Die Agendagruppe Tauschring Aalen trifft sich am Dienstag, 13. April 2010 um 19.30 Uhr im DRK-Altenhilfzentrum „Wiesengrund“ in der Heinrich-Rieger-Straße 14 zum monatlichen Tauschringtreffen.

#### Film im Kino am Kocher in Aalen

Die in Gründung befindliche Agendagruppe „Bedingungsloses Grundeinkommen“ zeigt in Kooperation mit der PG Programmokino am 14. April 2010, 17.30 und 20 Uhr den Film „Kapitalismus – Eine Liebesgeschichte“ von Michael Moore.

#### Engagierte gesucht

Die Unicef-Arbeitsgruppe Aalen/Schwäbisch Gmünd in Heubach sucht eine/n ehrenamtliche/n Mitarbeiter/in für Buchhaltungsaufgaben. Voraussetzung sind einfache PC-Kenntnisse. Eine gute Einarbeitung in das Buchhaltungsprogramm von Lexware wird zugesichert. Arbeitsort ist das UNICEF-Büro in Heubach. Fahrtkosten nach Heubach werden bei Bedarf erstattet. Der zeitliche Aufwand beträgt max. 2-3 Stunden/Woche. Unter dem Leitsatz „Gemeinsam für Kinder“ setzt sich UNICEF weltweit dafür ein, die Kinderrechte für jedes Kind zu verwirklichen. Die UNICEF-Arbeitsgruppe Aalen/Schwäbisch Gmünd umfasst die Regionen Aalen, Schwäbisch Gmünd, Schorndorf, Schwäbisch Hall, Crailsheim, Ellwangen, Bopfingen, Neresheim und Heidenheim. Das Haupttätigkeitsgebiet ist der Grußkartenverkauf und -versand sowie die Inhalte der UNICEF-Arbeit allgemein bekannt zu machen. Neue ehrenamtliche Mitarbeiter sind auch für andere Aufgaben jederzeit herzlich willkommen! Kontakt: Edeltraud Hogrebe, UNICEF-Arbeitsgruppe Aalen/Schwäbisch Gmünd, In den Schlossgärten 5, 73540 Heubach, Telefon: 07173 13195, <http://www.aalen.unicef.de>



## Amtseinsetzung von Ulrich Müller



Der neue Leiter der Gebäudewirtschaft, Ulrich Müller ist vergangene Woche in sein Amt eingesetzt worden. Oberbürgermeister Martin Gerlach hieß den 44-jährigen im Kreise von Kollegen und Gemeinderatsmitgliedern herzlich willkommen. Müller, der zuvor die Abteilung Zentrale Dienste und Immobilien bei der Stadtparkasse Augsburg leitete und zeitgleich Geschäftsführer der Augsburger Immobilien GmbH war, ist Nachfolger von Erwin Utz, der Ende März in den Ruhestand verabschiedet wurde.

## Nur leichter Einwohnerrückgang 2009

Die amtlichen Zahlen der Bevölkerungsstatistik für das Jahr 2009 liegen vor. Am 31. Dezember 2009 waren in Aalen 65.740 Einwohner gemeldet, Ende des Jahres 2008 waren es noch 66.058 Einwohner. Die Stadtteile Dewangen und Hofen konnten im Laufe des Jahres 2009 einen leichten Einwohnerzuwachs verbuchen. In Wasseralfingen und Unterrombach-Hofherrnweiler hat sich die Einwohnerzahl kaum merklich verändert. In den übrigen Stadtteilen ergibt die Fortschreibung einen leichten Rückgang. Im gesamten Stadtgebiet liegt der Einwohnerrückgang bei 0,5%. Im Laufe des Jahres 2009 wurden von Aalener Müttern 551 Kinder geboren (Vorjahr: 570), 645 Menschen sind verstorben (Vorjahr: 668). 2.993 Personen sind in unsere Stadt gezogen (Vorjahr: 3.142) und 3.229 Einwohner sind aus Aalen weggezogen (Vorjahr: 3.149).

### Musikschule

Freitag, 16. April 2010  
 19 Uhr | Herbert-Becker-Saal  
 Benefiz-Konzert des Rotary Clubs Aalen-Limes zugunsten der Aktion Tschernobylkinder.  
 Solist: Neven Sulic, Gitarre.

### Volkshochschule

Montag, 12. April 2010 | 19.30 Uhr | HTW Aalen  
 | Beethovenstraße 1 - **Vortrag:** Was ist heute konservativ? Mit Roderich Kiesewetter.

Mittwoch, 14. April 2010 | 19 Uhr | Torhaus  
**Theater in englischer Sprache:** Whodunnit? Mit den Round Table Players.

### Stadtbibliothek

Die nächsten Treffen der „Bücherzwerge“ finden am Mittwoch, 14. April 2010 um 9.30 Uhr und 10 Uhr in der Kinderbibliothek im Torhaus statt. Geschichten, Lieder, Reime und lustige Bewegungsspiele machen Kindern von einem bis vier Jahren Lust auf Sprache und Wortspiel. Anmeldung erforderlich unter Telefon: 07361 52-2590.

### Begegnungsstätte

Mittwoch, 14. April 2010  
 15 Uhr - **Vortrag:** „Aalen im Wandel“ Referentin: Frau Steybe.

Mittwoch, 21. April, 2010  
 15 Uhr - **Vortrag:** „Indonesien - Sumatra-Java-Ball“. Referent Herr Spaney.

### Impressum

Herausgeber  
 Stadt Aalen – Presse- und Informationsamt  
 Marktplatz 30  
 73430 Aalen  
 Telefon (07361) 52-1142  
 Telefax (07361) 52-1902  
 E-Mail presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt  
 Oberbürgermeister Martin Gerlach  
 und Pressesprecherin Uta Singer

Druck  
 Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co.,  
 89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs  
 stinfo02\_07\_Apr\_10

## Öffentliche Ausschreibungen

Die Stadt Aalen | Gebäudewirtschaft | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon:  
 07361 52 - 1346 | Telefax: 07361 52 - 1922 | schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus.

### Sanierung Glück-Auf-Halle, Kappelbergstr. 34, 73433 Aalen

#### 1. Fliesenarbeiten

ca. 250 qm best. Bodenfliesen entfernen  
 ca. 100 qm Wandfliesen entfernen  
 ca. 270 qm Wandfliesen  
 ca. 270 qm Bodenfliesen

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 18 Euro für 2 Leistungsverzeichnisse (LV).  
 Im Preis sind 3 Euro Porto enthalten.

**Ausführungszeitraum:** Kalenderwoche 23 bis 31/2010

#### 2. Stahlzargen - Innentüren

ca. 23 Stück Türelemente ausbauen und entsorgen  
 ca. 7 Stück Innentürelemente mit Edelstahlzargen  
 ca. 15 Stück Innentürelemente mit Stahlzargen  
 ca. 3 Stück Innentüren T30 RS  
 ca. 2 Stück Stahl-MZ-Türen

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 18 Euro für 2 Leistungsverzeichnisse (LV).  
 Im Preis sind 3 Euro Porto enthalten.

**Ausführungszeitraum:** Kalenderwoche 34 bis 37/2010

#### 3. Trockenbauarbeiten

ca. 115 qm abgehängte Gipskarton-Decke  
 ca. 52 qm Gipskarton-Verkleidungen (Lüftungsleitungen)  
 ca. 60 qm abgehängte Decke aus Hygiene-Akustikdeckenplatten (Küche)  
 ca. 50 qm nichttragende Trennwände

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 18 Euro für 2 Leistungsverzeichnisse (LV).  
 Im Preis sind 3 Euro Porto enthalten.

**Ausführungszeitraum:** Kalenderwoche 30 bis 37/2010

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 20. April 2010, 4. Stock, Zimmer 416, Marktplatz 30, Aalen.  
 Pos. 1 = 10.20 Uhr; Pos. 2 = 10.25 Uhr; Pos. 3 = 10.30 Uhr

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft fünf Prozent der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft drei Prozent der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 50.000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 17. Mai 2010

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

## Öffentliche Bekanntmachung

## Verkaufsoffene Sonntage 2010

25. April 2010, 27. Juni 2010, 25. Juli 2010, 12. September 2010, 7. November 2010

**Die Stadt Aalen erlässt aufgrund von § 8 Absatz 1 des Gesetzes über die Ladenöffnung in Baden-Württemberg (LadÖG) in der Fassung vom 14.2.2007 (GBl. für Baden-Württemberg, Nr. 4, S. 135) folgende Allgemeinverfügung:**

1. Die Verkaufsstellen (§ 2 LadÖG) im Stadtbezirk Aalen dürfen anlässlich des „Aalener Frühlingfestes“ am Sonntag, 25. April 2010, anlässlich der „Reichsstädter Tage“ am Sonntag, 12. September 2010

sowie anlässlich des „Aalener Jazz-Festes“ am Sonntag, 7. November 2010, jeweils in der Zeit von 13 Uhr bis 18 Uhr für den geschäftlichen Verkehr geöffnet sein. Im Stadtbezirk Wasseralfingen dürfen die Verkaufsstellen anlässlich der „Wasseralfinger Festtage“ am Sonntag, 27. Juni 2010 sowie anlässlich der „Wasseralfinger Lichternächte“ am Sonntag, 25. Juli 2010 jeweils in der Zeit von 13 Uhr bis 18 Uhr für den geschäftlichen Verkehr geöffnet sein.

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen | Tiefbauamt | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon:  
 07361 52 - 1308 | Telefax: 07361 52 - 1903 | schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus.

### Endbeläge Stichwege nördlich der Rechbergstraße in Aalen Straßenbauarbeiten, Erneuerung der Wasserversorgungsleitungen

#### Art und Umfang des Auftrags:

Betonbordsteine ausbauen  
 Betonbordsteine versetzen  
 Asphaltbeton o/8, d = 4 cm,  
 Wasserversorgungsleitung d 110 PEHD  
 Hausanschlussleitungen Wasser

ca. 370 m  
 ca. 370 m  
 ca. 1.650 m<sup>2</sup>  
 ca. 165 m  
 ca. 210 m

**Frist der Ausführung:** Baubeginn: Montag, 7. Juni 2010  
 Bauende: Freitag, 20. August 2010

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der oben genannten Adresse ab Mittwoch, 7. April 2010 angefordert/eingesehen werden.

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 10 Euro pro Exemplar des LV, Diskette 2,50 Euro zuzüglich drei Euro bei Versand.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 27. April 2010, 10.15 Uhr bei der Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 416.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 28. Mai 2010

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Die Stadt Aalen | Gebäudewirtschaft | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon:  
 07361 52 - 1346 | Telefax: 07361 52 - 1922 | schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus.

### Uhland-Realschule, Turnstr. 19 - 23, 73430 Aalen Außensanierung Gebäude 21 und 23

#### Metallbau- und Verglasungsarbeiten

##### LOS 1: Gebäude 21

Alte Holzfenster durch neue aus Aluminium ersetzen

ca. 48 Stück 2-teilig, B/H = ca. 1,70/1,90 m  
 ca. 37 Stück 2-teilig, B/H = ca. 1,30/1,90 m  
 ca. 7 Stück 3- bis 4-teilig, B/H = ca. 2,40/1,90 bis ca. 2,45/2,40 m  
 ca. 12 Stück 2-teilig, B/H = ca. 1,75/0,85 m, davon 2 Stück als RWA mit E-Motor, Zentrale

Alte Eingangstüren aus Aluminium durch neue aus Aluminium ersetzen

ca. 1 Stück 1-flügelig, B/H = ca. 1,20/2,20 m  
 ca. 1 Stück 2-flügelig, B/H = ca. 1,80/2,30 m

##### LOS 2: Gebäude 23

Alte Holzfenster durch neue aus Aluminium ersetzen

ca. 83 Stück 2-teilig, B/H = ca. 1,70/1,90 m, davon 1 Stück als RWA mit E-Motor, Zentrale  
 ca. 13 Stück 1- bis 2-teilig, B/H = ca. 0,80/1,30 bis ca. 1,25/1,30 m  
 ca. 4 Stück 4-teilig, B/H = ca. 2,45/2,40 m  
 ca. 11 Stück 2-teilig, B/H = ca. 1,75/0,85 m, davon 1 Stück als RWA mit E-Motor, Zentrale

Alte Eingangelemente aus Aluminium bzw. Stahl durch neue aus Aluminium ersetzen

ca. 1 Stück 8-teilig, B/H = ca. 3,65/2,15 m  
 ca. 1 Stück 2-flügelige Tür, B/H = ca. 1,90/2,35 m

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 43 Euro für 2 Leistungsverzeichnisse (LV).  
 Im Preis sind 3 Euro Porto enthalten.

**Ausführungszeitraum:** Montag, 2. August 2010 bis Freitag, 20. August 2010

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 20. April 2010 um 10.15 Uhr, 4. Stock, Zimmer 416, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft fünf Prozent der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft drei Prozent der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 50.000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Dienstag, 18. Mai 2010

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

2. Die Vorschriften des Arbeitszeitgesetzes und der Tarifverträge, des Mutterschutzgesetzes, des Jugendschutzgesetzes sowie des Betriebsverfassungsgesetzes bleiben unberührt.

Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Dieser ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift beim Rechts- und Ordnungsamt der Stadt Aalen, 73430 Aalen, Marktplatz 30, einzulegen.

3. Diese Verfügung gilt gem. § 41 Abs. 4 Satz 4 Landesverwaltungsverfahrensgesetz (LVwVfG) am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung als bekannt gegeben.

gez.  
 Gerlach  
 Oberbürgermeister

**Hinweis:** Die Allgemeinverfügung und die Begründung kann zu den üblichen Öffnungszeiten beim Rechts- und Ordnungsamt der Stadt Aalen, Zimmer 102, Marktplatz 30, 73430 Aalen eingesehen werden.

Begründung: siehe Hinweis

**Rechtsbehelfsbelehrung:**  
 Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines

Die Stadtwerke Aalen GmbH schreibt die nachstehend aufgeführten Arbeiten zur Vergabe aus:

### Errichtung einer Pelletkesselanlage „Studentendorf auf dem Burren“ 73430 Aalen - Unterrombach

#### Leistungsumfang:

Lieferung und Montage von einem Pelletkessel 100 kW  
 Inkl. der Raumaustragung;  
 Lieferung und Montage von drei Pufferspeichern je 1000 Liter;  
 Lieferung und Montage von Pumpen und Armaturen;  
 Rohrleitungsbau bis DN 80

**Ausführungszeitraum:** 26. KW 2010 – 48. KW 2010

**Angebotsabgabe:** Donnerstag, 29.04.2010, 10:00 Uhr  
 Stadtwerke Aalen GmbH, Zimmer 100  
 Im Hasennest 9, 73433 Aalen

Die Angebotsunterlagen können ab Mittwoch, 07.04.2010 am Empfang bei den Stadtwerken Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen abgeholt werden.

Die Schutzgebühr beträgt 10 € zuzüglich Versandgebühr 3 €.

Der Postversand erfolgt nur bei Einreichung eines VR-Schecks.

Der Leistungsbeschreibung kann auch auf Datenträger (Diskette 3 1/2 ") zu 5 € erworben werden. [www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de)

